



## **PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS A LAS QUE SE DEBE AJUSTAR LA EXHIBICIÓN DEL ESPECTÁCULO *VOICE NOISE* DE LA COMPAÑÍA JAN MARTENS COMO PARTE DE LA PROGRAMACION DE LA 40ª EDICIÓN DE MADRID EN DANZA 2025.**

### **PRIMERA. - OBJETO.**

Es objeto del presente pliego regular las condiciones técnicas que han de regir la contratación de la exhibición del espectáculo “Voice Noise” de la Compañía Jan Martens que tendrán lugar en la Sala Verde de los Teatros del Canal el día 22 de mayo de 2025.

### **SEGUNDA. - CARACTERÍSTICAS DE LOS SERVICIOS QUE SE DESEAN CONTRATAR.**

La exhibición de “Voice Noise” de la Compañía Jan Martens a cargo de Grip vzw , dentro de la programación de la 40ª edición del Festival en Danza en Madrid, contarán con la siguiente ficha artística:

Coreografía: Jan Martens  
 Cocreación: Elisha Mercelina, Steven Michel, Courtney May Robertson, Pierre Adrien Touret, Mamadou Wagué, Zora Westbroek, Loeka Willems, Sue-Yeon Youn  
 Interpretación en Madrid: Courtney May Robertson, Pierre Adrien Touret, Mamadou Wagué, Zora Westbroek, Loeka Willems, Sue-Yeon Youn  
 Equipo técnico: Milan Philippart, Fee van Herck  
 Responsable de producción: Sylvie Svanberg  
 Repetidoras: Zora Westbroek, Naomi Gibson  
 Diseño de iluminación: Jan Fedinger  
 Diseño de vestuario: Sofie Durnez  
 Escenografía: Joris van Oosterwijk  
 Técnicos de sonido: Vincent Philippart, Valentijn Weyn, Jo Heijens  
 Coaching vocal: Ine Claes, Maxime Montjotin  
 Realización de vestuario y escenografía: Théâtre de Liège  
 Prácticas: Malick Cissé, Sien Wils  
 Consejos artísticos: Marc Vanrunxt, Rudi Meulemans, Femke Gyselinck  
 Tráiler: Stanislav Dobák  
 Diseño gráfico: Nick Mattan  
 Técnicos de gira: Elke Verachtert, Valentijn Weyn, Vincent Philippart  
 Música: 13 piezas musicales cantadas por mujeres; lista completa disponible en [www.grip.house](http://www.grip.house)

Producción: GRIP (Hanne Doms, Anneleen Hermans, Rudi Meulemans, Lize Meynaerts, Klaartje Oerlemans, Jennifer Piasecki, Sylvie Svanberg, Ruud Van Moorlegghem, Nele Verreyken)

Difusión internacional: A propic – Line Rousseau, Marion Gauvent

Coproducción: La Comédie de Clermont-Ferrand SN , Maison de la Danse de Lyon – Pôle européen de production, De Singel International Arts Center, Théâtre de Liège, Julidans Ámsterdam, Le Manège - Scène Nationale de Reims, Festival Romaeuropa, DDD – Festival Dias da Dança - Teatro Rivoli - Oporto, Scène Nationale de Forbach, Charleroi danse - Centro Coreográfico de Valonia - Bruselas, Festspielhaus St-Pölten, Tanzhaus NRW Düsseldorf, Théâtre de la Ville - París, Festival de Otoño en París, Équinoxe - Scène Nationale de Châteauroux, Theater Rotterdam, Perpodium.

Residencias: La Comédie de Clermont-Ferrand SN (Francia), DE SINGEL (Amberes, Bélgica), Charleroi danse - Centre Chorégraphique de Wallonie - Bruxelles (Bélgica)

Apoyo financiero: Gobierno Flamenco, Tax Shelter del Gobierno Federal Belga a través de BNPPFF

### **TERCERA. - LUGAR Y PLAZO DE EJECUCIÓN.**

La ejecución del contrato se realizará en en la Sala Verde de los Teatros del Canal el día 22 de mayo de 2025.a las 20.00h.

### **CUARTA. - OBLIGACIONES RELATIVAS A LA REALIZACIÓN DEL ESPECTÁCULO.**

4.1 -La recaudación de taquilla, una vez descontados los gastos de distribución/ticketing, corresponde íntegramente a Madrid Cultura y Turismo S.A.U., quien se hará cargo del pago de los derechos de propiedad intelectual correspondientes a la exhibición del espectáculo equivalentes a un máximo del 15% de taquilla a través de la SGAE, así como, de los gastos de venta con tarjeta de crédito, e impuestos correspondientes.

4.2 La empresa se compromete a montar y disponer en escena todo lo necesario para la realización del espectáculo, a cuyo fin podrá disponer del material de iluminación, sonido y escena existente en el Teatro La empresa deberá aportar el personal técnico necesario durante los días de montaje y para servir la representación.

4.3 Madrid Cultura y Turismo S.A.U., durante los días de montaje y representaciones, pone a disposición de la empresa el personal técnico del Teatro En todo caso, sólo la Dirección del Teatro será competente para impartir las instrucciones al personal.

4.4 El contratista deberá estar en posesión, en su caso, del certificado de ignífugos de los materiales que aporte para el cumplimiento de este contrato, así como de la autorización del titular de los derechos de propiedad intelectual afectados y de su posesión legal y pacífica suficiente.

4.5 Madrid Cultura y Turismo, S.A.U. a través de la Dirección del Teatro facilitará a la empresa los pases de identificación, personales e intransferibles, para acceder al mismo, exclusivamente para los integrantes de la compañía y demás personas que intervengan en la realización del espectáculo.

4.6 Madrid Cultura y Turismo S.A.U. se responsabilizará de la disponibilidad de la Sala Roja de los Teatros del Canal, que estará en perfecto orden de marcha para el cumplimiento de las representaciones de este espectáculo, incluida la cobertura de los riesgos que se pudieran derivar de las actuaciones en el citado espacio. Por otra parte, la Comunidad de Madrid se reserva el derecho de utilización del espacio escénico para otras actividades (talleres, espectáculos, eventos, etc.) que, en su caso, tendrían lugar en unas condiciones compatibles con las reguladas en el presente documento, garantizándose el normal desarrollo de esta actividad.

4.7 Madrid Cultura y Turismo S.A.U, de mutuo acuerdo con la empresa podrá establecer compromisos de colaboración con entidades patrocinadoras.

4.8 Madrid Cultura y Turismo se hará cargo del montaje y desmontaje del espectáculo.

### **QUINTA. - PUBLICIDAD.**

5.1 Madrid, Cultura y Turismo, S.A.U planificará y ejecutará una campaña publicitaria. No obstante, si el contratista quisiera hacer publicidad relativa a estas representaciones, necesitará autorización expresa y por escrito de Madrid Cultura y Turismo SAU, al menos con 10 días de antelación al evento, quedando obligado a reflejar en la misma el logotipo del Festival y de la



Comunidad de Madrid, según los modelos que se le facilitarán y con las proporciones establecidas al efecto.

5.2 El contratista podrá editar programas especiales o cualquier otro material referido a estas representaciones para su venta dentro o fuera del Teatro. Todos los gastos que ello conlleve correrán por su cuenta. Las menciones al Festival y a la Comunidad de Madrid deberán aparecer con los logotipos y proporciones establecidas al efecto.

## **SEXTA. - PROMOCIÓN**

6.1 La compañía y los artistas que participen en el espectáculo se prestarán a las entrevistas y ruedas de prensa que Madrid Cultura y Turismo S.A.U. organice para la difusión y promoción del espectáculo.

6.2 Si el contratista quisiera realizar la grabación del espectáculo con fines de archivo o promoción, deberá contar con la autorización de la Dirección del Festival. Cualquier otro tipo de negociación o tráfico sobre retransmisiones, grabación, reproducción, u otros derechos o facultades de contenido análogo que el contratista pretenda efectuar con terceras personas, necesitará autorización expresa y por escrito de Madrid Cultura y Turismo S.A.U., al menos con 10 días de anterioridad al evento.

6.3 En los supuestos a que se refiere el párrafo anterior se respetarán siempre las citadas normas de seguridad impuestas por la normativa vigente ya sea legal, reglamentaria, consuetudinaria o usual dirigida a evitar o, en su caso, minimizar los riesgos y sus consecuencias dañosas. A tal efecto, queda prohibida, la ubicación en los accesos e instalaciones para el público de jirafas, trípodes, focos, cámaras etc., así como el estacionamiento de unidades móviles y de vehículos delante de las puertas de salida del público.

## **SÉPTIMA. - NORMATIVA DE ESPECTÁCULOS**

El Contratista seguirá estrictamente las indicaciones de la Dirección técnica del Teatro en cuanto a volumen de sonido, de conformidad con la normativa vigente a la que se remite la Ley 17/1997, de 4 de julio, de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas de la Comunidad de Madrid.

Madrid, 29 de abril de 2025

CONFORME:  
EL CONTRATISTA

MADRID CULTURA Y TURISMO SAU

Firmado digitalmente por: MARTÍN IZQUIERDO LUIS FERNANDO

Fdo.: Luis Fernando Martín Izquierdo

